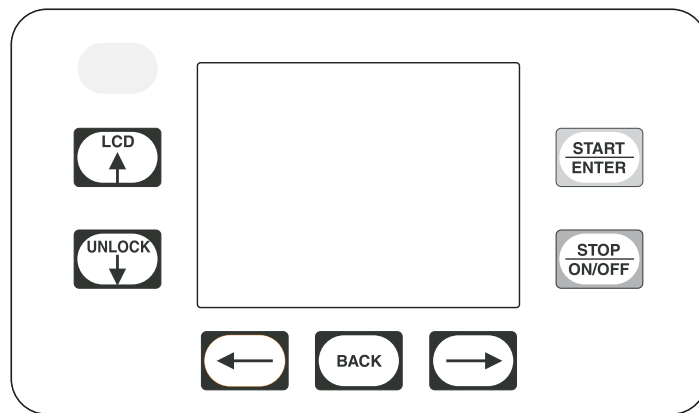


Lavadora extractora

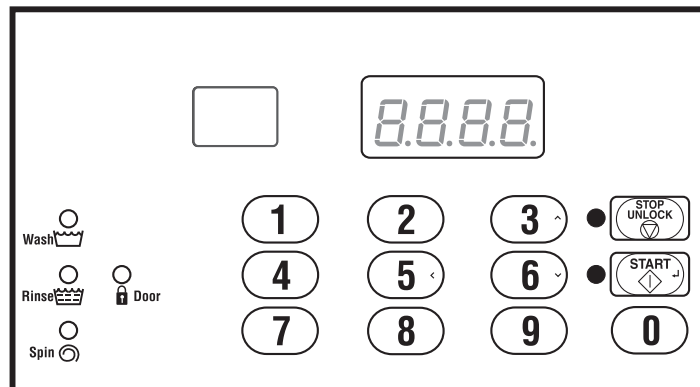
Montaje permanente en hueco
Control UniLinc y M30

Consulte la página 9 para la identificación del modelo



Control UniLinc

PHM1401C



Control M30

PHM1263R

Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

(Si esta máquina cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma).

Table of Contents

Información de seguridad	3
Explicación de los Mensajes de seguridad	3
Instrucciones de seguridad importantes.....	3
Calcomanías de seguridad	5
Seguridad del operador	6
Medio ambiente donde usar la máquina sin peligro	6
Condiciones ambientales	6
Ubicación de la máquina.....	7
Servicios de entrada y salida.....	8
Mando del inversor de CA	8
Introducción	9
Identificación de modelos.....	9
Ubicación de la placa de identificación	10
Posición de la placa de identificación - Modelos UniLinc	10
Repuestos.....	10
Servicio al cliente	10
Operación	12
Guía de familiarización con la máquina	12
Control UniLinc.....	14
Información sobre el control (Control UniLinc).....	14
Teclado de control de funcionamiento (Control UniLinc)	15
Pantalla de ciclo (Control UniLinc)	16
Instrucciones de operación (Control UniLinc)	17
Rutina de agitación (Control UniLinc)	19
Función de movimiento intermitente de la cesta (sólo modelos 150) (Control UniLinc).....	20
Rutina de recuperación de errores (Control UniLinc)	20
Control M30.....	21
Teclado de control de funcionamiento (Control M30)	21
Instrucciones de operación (Control M30)	22
Rutina de agitación (Control M30).....	24
Rutina de recuperación de errores (Control M30).....	24
Modo de Ahorrar energía (Controles M30).....	24
Modo de Pantalla de temperatura (Controles M30)	25
Modelos equipados con calor por vapor y eléctrico (Controles UniLinc y M30)	25
Mantenimiento	26
Diariamente (Control UniLinc)	27
Semanalmente (Control UniLinc).....	27
Mensualmente (Control UniLinc).....	28
Trimestralmente (Control UniLinc).....	30
Diariamente (Control M30)	30
Al principio del día (Control M30)	30
Al final del día (Control M30)	31
Semanalmente (Control M30)	31

© Copyright 2010, Alliance Laundry Systems LLC


Reservados todos los derechos. Ninguna parte del contenido de este manual se puede reproducir ni transmitir de ninguna forma ni por ningún medio sin el escrito expreso consentimiento del editor.


Mensualmente (Control M30)	32
Trimestralmente (Control M30)	34
Cuidado del acero inoxidable	34
Lista de comprobación de mantenimiento preventivo diario	35
Lista de comprobación de mantenimiento preventivo semanal.....	36
Lista de comprobación de mantenimiento preventivo mensual	37
Lista de comprobación de mantenimiento preventivo trimestral	38


Información de seguridad

Explicación de los Mensajes de seguridad

Las medidas de precaución (“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “ATENCIÓN”), seguidas por instrucciones específicas, se encuentran en este manual y en las calcomanías de la máquina. Estas precauciones sirven para proteger la seguridad del operador, usuario y aquellas personas responsables del mantenimiento de dicha máquina.

	PELIGRO
PELIGRO indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales graves, mortales o daños materiales importantes en caso de hacerse caso omiso del mismo.	

	ADVERTENCIA
ADVERTENCIA indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales graves, mortales o daños materiales importantes en caso de hacerse caso omiso de la misma.	


	PRECAUCIÓN
ATENCIÓN indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales menores o daños materiales en caso de hacerse caso omiso de la misma.	

Otras medidas de precaución tales como (“IMPORTANTE” y “NOTA”) van seguidas de instrucciones específicas.

IMPORTANTE: La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores en caso de no seguirse el procedimiento.

NOTA: La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

Instrucciones de seguridad importantes

	ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones graves o mortales cuando use la lavadora, tome estas precauciones básicas:	
<small>W023R1SP</small>	

1. Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora.
2. Consulte las INSTRUCCIONES PARA CONECTAR A TIERRA, en el manual de INSTALACIÓN, para conectar correctamente la lavadora a tierra.
3. No lave telas que anteriormente se hayan limpiado, lavado, puesto en remojo o manchado de gasolina, keroseno, ceras, aceites de cocina, disolventes de tintorería u otras sustancias inflamables o explosivas, ya que desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
4. No añada gasolina, disolventes de tintorería u otras sustancias inflamables o explosivas al agua de lavado. Estas sustancias desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
5. En ciertos casos, puede acumularse gas hidrógeno en el sistema de agua caliente si el agua no ha sido utilizada durante dos semanas o más. **EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO.** Si el sistema de agua caliente no ha sido usado durante tal período, abra todos los grifos de agua caliente y deje que el agua fluya durante varios minutos, de cada uno de ellos. De esta manera, se liberará todo el gas hidrógeno acumulado. Dicho gas es inflamable. No fume ni utilice llama abierta durante este lapso de tiempo.
6. No permita que haya niños jugando en la lavadora o en sus alrededores. Es necesario supervisar constantemente a los niños cuando se utilice la lavadora en su presencia. Ésta es una regla de seguridad pertinente a todos los aparatos.
7. Antes de sacar de servicio la lavadora o desecharla, saque la tapa del compartimiento de lavado.
8. No introduzca las manos en la lavadora si el tambor de lavado se encuentra girando.

Información de seguridad

9. No instale ni coloque la lavadora en un lugar donde esté expuesta al agua o a la intemperie.
10. No altere los controles.
11. No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora, ni intente ningún servicio a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en instrucciones publicadas de reparación del usuario que pueda comprender y siempre que tenga la habilidad de hacerlo.
12. Para reducir el riesgo de electrocución o incendio, NO use un cordón de extensión ni un adaptador para conectar la lavadora a la fuente de energía eléctrica.
13. Use la lavadora sólo en la aplicación para la que ha sido diseñada, lavar telas.
14. Nunca lave piezas de maquinaria o de automóviles en la máquina. Esto puede dañar seriamente la canasta.
15. Desconecte SIEMPRE la lavadora de la fuente de alimentación eléctrica antes de tratar de efectuar cualquier servicio. Desconecte el cordón de alimentación agarrando el enchufe, no el cordón.
16. Instale la lavadora según estas INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. Todas las conexiones de agua, desagüe, energía eléctrica y conexión a tierra deben cumplir con los códigos locales y, cuando sea necesario, debe hacerlas un técnico calificado.
17. Para reducir el riesgo de incendios, no ponga en la lavadora telas que puedan tener restos de sustancias inflamables tales como aceite vegetal, aceite de cocinar, aceite de máquinas, productos químicos inflamables, diluyentes, etc. o cualquier artículo que contenga cera o productos químicos, como los presentes en fregonas y trapos de limpieza. Estas sustancias inflamables pueden hacer que la tela se prenda fuego por sí misma.
18. No use suavizadores de ropa ni productos para eliminar la estática, a menos de que lo recomiende el fabricante del suavizador de ropa o del producto para eliminar la estática.
19. Mantenga la lavadora en buenas condiciones. Los golpes o caídas de la lavadora pueden dañar los dispositivos de seguridad. Si ocurre esto, pida a una persona de servicio cualificada que inspeccione la lavadora.
20. Sustituya los cordones de alimentación desgastados y los enchufes aflojados.
21. Asegúrese de que las conexiones de agua tengan una válvula de cierre y las conexiones de la manguera de llenado estén apretadas. CIERRE las válvulas de cierre al final de cada jornada de lavado.
22. La puerta de carga DEBE ESTAR CERRADA siempre que la lavadora se llene, se agite o gire a gran velocidad. NO anule el seguro de la puerta de carga, permitiendo que la lavadora funcione (lavado y centrifugado) con la puerta abierta.
23. Lea y siga siempre las instrucciones del fabricante de los paquetes de productos de limpieza para ropa. Preste atención a todos los avisos de advertencia o precaución. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras causadas por productos químicos, manténgalos fuera del alcance de los niños en todo momento (preferentemente en un armario cerrado con llave).
24. Siga siempre las instrucciones de cuidado de las telas proporcionadas por el fabricante textil.
25. Nunca ponga a funcionar la lavadora sin tener todos los protectores o paneles colocados en su posición.
26. NO ponga a funcionar la lavadora con piezas dañadas o rotas.
27. NO ponga en derivación ningún dispositivo de seguridad.
28. Si no instala, da mantenimiento y/o usa este aparato de acuerdo a las instrucciones del fabricante, podría sufrir lesiones personales y/o causar daños a la propiedad.
29. No intente abrir la puerta hasta que el agua haya desaguado y todas las piezas móviles se hayan detenido.
30. No se suba a la lavadora ni dentro de la misma.
31. Tenga en cuenta que puede haber sustancias químicas peligrosas presentes.
32. Tenga en cuenta que se usa agua caliente para lavar el distribuidor de suministros.
33. Lleve protección para los ojos y las manos al añadir detergentes y productos químicos.
34. Evite abrir la tapa del distribuidor mientras la máquina está funcionando.
35. No conecte nada a las boquillas del dispensador de suministros. Se debe mantener el espacio de aire.

36. Use sólo detergentes comerciales que den poca espuma/sin espuma.
37. No haga funcionar la máquina sin el tapón de reutilización de agua o el sistema de reutilización de agua en su lugar.

NOTA: Las ADVERTENCIAS y las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES que aparecen en este manual no intentan cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. La instalación, mantenimiento y operación de la lavadora deben realizarse con sentido común, precaución y cuidado.

Los problemas o condiciones que no se entiendan deberán hacerse saber al concesionario, distribuidor, agente de servicio o fabricante.



ADVERTENCIA

Nunca toque tuberías, conexiones o componentes internos o externos de vapor. Estas superficies pueden estar demasiado calientes y pueden causar quemaduras graves. Es necesario cerrar el vapor y dejar enfriar las tuberías, las conexiones y los componentes antes de tocarlos.

SW014SP

Calcomanías de seguridad

Hay calcomanías de seguridad en lugares importantes de la máquina. Si las calcomanías no se mantienen de tal forma que se puedan leer, los operadores o técnicos de servicio pueden sufrir lesiones.

Para ofrecer seguridad personal y mantener la máquina funcionando correctamente, cumpla con todos los procedimientos de mantenimiento y seguridad que aparecen en este manual. Si surgen dudas sobre la seguridad, póngase en contacto de inmediato con el fabricante.



ADVERTENCIA

Sólo personal capacitado de mantenimiento eléctrico debe instalar, ajustar y dar mantenimiento a esta máquina. Este personal debe estar familiarizado con la construcción y el funcionamiento de este tipo de maquinaria y con los peligros potenciales que presenta. Si no se cumple con esta advertencia, pueden ocasionarse lesiones personales y/o daños al equipo y podría anularse la garantía.

SW004SP



PRECAUCIÓN

Asegúrese de que esta máquina sea instalada sobre un piso nivelado con la suficiente resistencia y de que se mantengan los espacios libres necesarios para la inspección y el mantenimiento. Nunca permita que el espacio para inspección y mantenimiento quede bloqueado.

SW020SP




PRECAUCIÓN

Tenga cuidado alrededor de la puerta abierta, especialmente cuando se carga de un nivel por debajo de la puerta. El impacto con los bordes de la puerta puede ocasionar lesiones personales.

SW025R1SP

Seguridad del operador

	ADVERTENCIA
NUNCA introduzca las manos u objetos en el tambor hasta que no haya parado completamente. Si lo hace se podrían producir lesiones graves.	
SW012R1SP	


Por la seguridad de los operadores de la máquina, cumpla con los puntos de revisión diaria de mantenimiento:

1. Antes de usar la máquina, verifique que todos los avisos de seguridad estén visibles y en su lugar. Los avisos que falten o que no se puedan leer deben ser reemplazados de inmediato. Asegúrese de contar con avisos de repuesto.
2. Revise el sistema de enclavamiento de la puerta antes de usar la máquina:
 - a. Trate de arrancar la máquina con la puerta abierta. La máquina no debe arrancar si la puerta está abierta.
 - b. Cierre la puerta sin ponerle el seguro e intente arrancar la máquina. La máquina no debe arrancar si la puerta no está asegurada.
 - c. Cierre y ponga el seguro a la puerta y comience el ciclo. Intente abrir la puerta mientras el ciclo está funcionando. No debe ser posible abrir la puerta.

Si el seguro y el sistema de enclavamiento de la puerta no funcionan correctamente, llame a un técnico de servicio.

3. No intente usar la máquina si se presenta cualquiera de las siguientes situaciones:
 - a. La puerta no permanece asegurada durante todo el ciclo.
 - b. Es evidente que el nivel de agua es demasiado alto.
 - c. La máquina no está conectada a un circuito correctamente conectado a tierra.

No evite ninguno de los dispositivos de seguridad de la máquina.

	ADVERTENCIA
Nunca use la máquina si el sistema de balance está desconectado o evitado. Al usar la máquina con cargas muy desbalanceadas pueden ocasionarse graves lesiones personales y serios daños al equipo.	
SW039SP	

Medio ambiente donde usar la máquina sin peligro

Para que la máquina funcione sin peligro es necesario que el medio ambiente sea adecuado tanto para el operador como para la máquina. Si surgen dudas sobre la seguridad, póngase en contacto de inmediato con el fabricante.

Condiciones ambientales

- *Temperatura ambiente.* El agua en la máquina se congelará a la temperatura de 32°F (0°C) o inferior.


Las temperaturas superiores a 120°F (50°C) recalentarán el motor más a menudo y, en algunos casos, ocasionarán el funcionamiento defectuoso o daño prematuro en los dispositivos de estado sólido utilizados en algunos modelos. Es posible que sea necesario instalar dispositivos especiales de enfriamiento.

Los interruptores de presión de agua pueden resultar afectados por los aumentos y las disminuciones en la temperatura. Cada cambio de 25°F (10°C) de temperatura tendrá un efecto del 1% en el nivel de agua.

- *Humedad.* Una humedad relativa superior al 90% puede causar el funcionamiento defectuoso del sistema electrónico o de los motores de la máquina, o puede disparar el interruptor de pérdidas accidentales a tierra. También pueden presentarse problemas de corrosión en algunos componentes metálicos de la máquina.

Si la humedad relativa es menor al 30%, las correas y las mangueras de goma (caucho) pueden secarse. Esta condición puede ocasionar fugas en las mangueras, lo que puede presentar peligros externos a la máquina y al equipo eléctrico adyacente.

- *Ventilación.* Es necesario evaluar periódicamente la necesidad de contar con aire de reemplazo en la lavandería para los equipos como secadoras, planchadoras, calentadores de agua, etc. Los reguladores de tiro (persianas), las mallas y otros dispositivos pueden reducir significativamente el aire disponible que entra por las aberturas.
- *Emisiones de frecuencia de radio* Se dispone de un filtro para máquinas en instalaciones en que el espacio del suelo se comparte con equipos sensibles a las emisiones de frecuencia de radio.
- *Elevación.* Si la máquina se va a operar a elevaciones de más de 1000 m (3280 pies) por encima del nivel del mar, preste atención especial a los niveles de agua y ajustes electrónicos (particularmente la temperatura) o es posible que no se logren los resultados deseados.
- *Productos químicos.* No permita que queden residuos de productos químicos sobre las superficies de acero inoxidable.


	PELIGRO
<p>No coloque fluidos volátiles ni inflamables en ninguna máquina. No limpie la máquina con fluidos volátiles ni inflamables tales como acetona, adelgazadores de lacas, reductores de esmaltes, tetracloruro de carbono, gasolina, benceno, naftaleno, etc. Si lo hace puede causar graves lesiones personales y/o daños a la máquina.</p>	
<small>SW002SP</small>	

- *Daños causados por agua.* No rocíe la máquina con agua. Pueden ocasionarse cortos circuitos y daños considerables. Repare de inmediato las fugas debidas a empaques desgastados o dañados.

Ubicación de la máquina

- *Cimientos* El piso de concreto debe tener la resistencia y el espesor necesarios para soportar cargas generadas por las altas velocidades de extracción de la máquina. Consulte el Manual de instalación.
- *Espacio para servicio y mantenimiento.* Deje suficiente espacio para realizar procedimientos de servicio y mantenimiento de rutina.

Consulte las instrucciones de instalación para obtener detalles específicos.

	PRECAUCIÓN
<p>Vuelva a colocar todos los paneles que haya quitado al realizar los procedimientos de servicio y mantenimiento. No use la máquina si no tiene instalados todos los protectores ni si tiene piezas descompuestas o si le faltan piezas. No evite ningún dispositivo de seguridad.</p>	
<small>SW019SP</small>	

Información de seguridad

Servicios de entrada y salida

- *Presión de agua* El mejor rendimiento se alcanza cuando se suministra agua a una presión de 2,0 – 5,7 bares (30-85 lb/plg²). Aunque la máquina funciona correctamente a presiones menores, se tarda más en llenar. Una presión de agua mayor que 6,7 bares (100 lb/plg²) podrá dañar las tuberías de la máquina. Se pueden producir fallas de componentes y lesiones personales.

- *Presión de vapor (opcional)*. El máximo rendimiento se alcanza cuando se suministra agua a una presión de 2,0 -5,4 bares (30-80 lb/plg²). A presiones mayores de 8,5 Barias (125 psi) los componentes de vapor pueden sufrir daños y pueden ocasionarse graves lesiones personales.

En el caso de máquinas equipadas con calor de vapor opcional, instale tubería que cumpla con las normas comerciales para vapor. Si no se instala el filtro para línea de vapor que adjuntamos se anula la garantía.

- *Sistema de desagüe*. Instale líneas de desagüe o canaletas lo suficientemente grandes para el número total de galones que podrían desaguar si todas las máquinas instaladas en ese lugar se desaguaran al mismo tiempo desde el nivel más alto de agua posible. Si usa canaletas, éstas deben estar cubiertas de tal forma que soporten tráfico ligero a pie.
- *Corriente*. Por su seguridad personal y para obtener un funcionamiento correcto, la máquina debe estar conectada a tierra de acuerdo a las normas estatales y locales. La conexión a tierra debe ser hecha a una conexión real a tierra, no a un conducto ni a tuberías de agua. No utilice fusibles para reemplazar el interruptor de circuito. También debe instalarse un interruptor de corte de corriente en algún lugar accesible.

Siempre desconecte el suministro de corriente eléctrica y de agua antes de que un técnico de servicio lleve a cabo cualquier procedimiento de servicio. Cuando corresponda, el suministro de vapor y/o de aire comprimido también deben ser desconectados antes de realizar el servicio.


Mando del inversor de CA

Las máquinas equipadas con el mando del inversor de CA requieren atención especial en lo que se refiere al entorno de operación.

- Un entorno especialmente polvoriento o con pelusa requiere una limpieza más frecuente del filtro del ventilador de enfriamiento del mando del inversor de CA y del mando mismo.
- Las fluctuaciones de corriente de la línea de fuentes tales como fuentes de alimentación ininterrumpibles (UPS) pueden afectar negativamente las máquinas equipadas con un mando de inversión de CA. Se deben usar dispositivos de supresión de la corriente de entrada a la máquina para evitar problemas.
- Es absolutamente esencial disponer de una fuente de alimentación sin aumentos súbitos de voltaje para las máquinas con mando de inversión de CA. La falta de uniformidad no lineal (máximos y mínimos) en la fuente de alimentación puede hacer que el mando del inversor de CA genere errores de interferencia.
- Es especialmente importante disponer de espacio suficiente para realizar los procedimientos de servicio y las tareas de mantenimiento preventivo de rutina para máquinas equipadas con el mando de inversión de CA.

Este manual se ha diseñado como guía para la operación y mantenimiento de la lavadora extractora de montaje permanente en hueco equipada con mando inversor de CA.

NOTA: Toda la información, las ilustraciones y las especificaciones contenidas en este manual están basadas en la información más reciente disponible al momento de impresión. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en cualquier momento y sin previo aviso.

	ADVERTENCIA
<p>Asegúrese de conectar un conductor de conexión a tierra a una conexión real a tierra en la terminal ubicada cerca del bloque de conexiones de entrada en esta máquina. Si la máquina no se conecta correctamente a tierra, podrían ocasionarse lesiones personales graves por descarga eléctrica y daño a la máquina.</p>	
<small>SW008SP</small>	

Introducción

Identificación de modelos

La información de este manual corresponde a estos modelos:

UW35TV	UWL060T3L	UWN035K1V	UWN100K1V	UWU060T3L
UW60TV	UWL060T3M	UWN035T3V	UWN100T3V	UWU060T3M
UW80TV	UWL060T3V	UWN060K12	UWN125K1M	UWU060T3V
UW100TV	UWL080K1M	UWN060K1L	UWN125K1V	UWU080K1M
UW125TV	UWL080T3V	UWN060K1M	UWN125T3V	UWU080T3V
UW150TV	UWL100K1M	UWN060K1V	UWN150T3V	UWU100K1M
UWL035K12	UWL100T3V	UWN060T3L	UWU035K12	UWU100T3V
UWL035K1L	UWL125K1M	UWN060T3M	UWU035K1L	UWU125K1M
UWL035K1M	UWL125T3V	UWN060T3V	UWU035K1M	UWU125T3V
UWL035T3V	UWL150T3V	UWN080K1M	UWU035T3V	UWU150T3V
UWL060K12	UWN035K12	UWN080K1V	UWU060K12	
UWL060K1L	UWN035K1L	UWN080T3V	UWU060K1L	
UWL060K1M	UWN035K1M	UWN100K1M	UWU060K1M	








Introducción

Ubicación de la placa de identificación

La placa de identificación está ubicada en la parte posterior de la máquina. Siempre que vaya a solicitar piezas o asistencia técnica, proporcione el número de serie y modelo de la máquina. Consulte la *Figura 1* y la *Figura 2*.

Posición de la placa de identificación - Modelos UniLinc

En los modelos UniLinc, la información de la placa de identificación también está programada en el control. Para acceder al ID de la máquina a través del control:

1. Pulse y mantenga pulsado , después las almohadillas , y  al mismo tiempo.
2. Pulse la almohadilla  hasta que quede resaltado Diagnostic.
3. Presione la almohadilla  .
4. Pulse la almohadilla  hasta que quede resaltado machine ID (ID de la máquina).
5. Presione la almohadilla  .

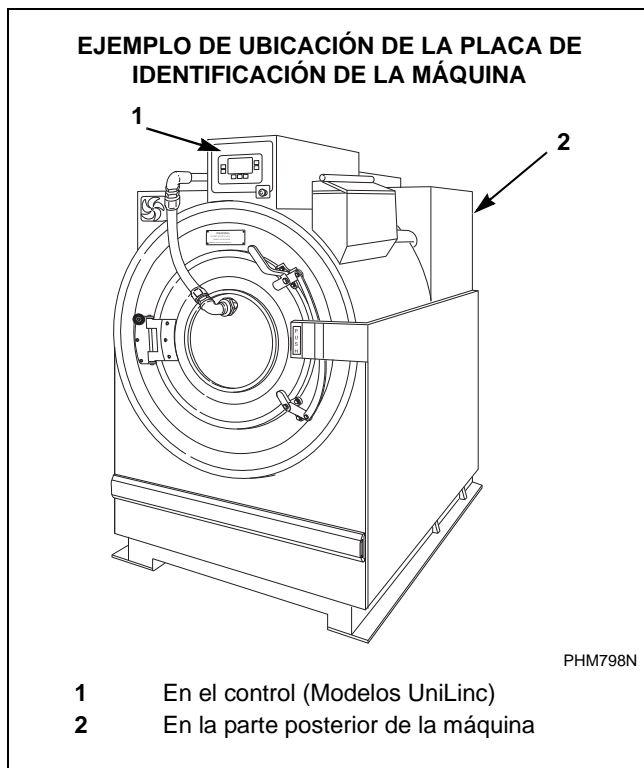


Figura 1

Repuestos

Si necesita información escrita o repuestos, póngase en contacto con la tienda donde compró la lavadora-extractora o con Alliance Laundry Systems LLC, teléfono (920) 748-3950, para obtener el nombre del distribuidor de repuestos autorizado más cercano. Se puede pedir un manual de piezas enviando la tarjeta de repuesta incluida con cada lavadora extractora.

Servicio al cliente


Si desea asistencia técnica, comuníquese con su distribuidor local o llame al:

(920) 748-3121
Ripon, Wisconsin

El fabricante tiene un archivo de cada lavadora extractora. Siempre que vaya a solicitar piezas o asistencia técnica, proporcione el número de serie y modelo de la máquina. Consulte la *Figura 1* y la *Figura 2*.

Guía para familiarizarse con el número de modelo - Modelos hasta el 31 de Marzo, 2009	
Muestra de un número de modelo: UW60TVQU10001	
UW	Prefijo del número de modelo
60	Capacidad de la lavadora extractora (60 libras de peso en seco de la colada)
T	Tipo de control eléctrico T = Control UniLinc
V	Capacidades de velocidad de la lavadora extractora V = 8 velocidades
Q	Características eléctricas
U1	Serie de diseño
0001	Identificación de opciones (varia de una máquina a otra)

Guía para familiarizarse con el número de modelo - Modelos a partir del 1 de Abril, 2009	
Muestra de un número de modelo: UWN060T3VXU1001	
UW	Prefijo del número de modelo
N	Aprobaciones del mercado
060	Capacidad de la lavadora extractora (60 libras de peso en seco de la colada)
T	Tipo de control eléctrico T = Control UniLinc
3	Opción de rociador/distribuidor
V	Capacidades de velocidad de la lavadora extractora V = 8 velocidades
X	Características eléctricas
U1	Serie de diseño
0	Opción de calor
01	Identificación de opciones (varia de una máquina a otra)

Model No.	UWN060T3VXU1001			
Serial No.	00000000000			
Voltage	200 – 240	Hz	50-60	Phase 3
Number of wires	: 3	FLA:	19	amps
Circuit Breaker Size	: 30 amps			
Max. Load	: 60	LB	27	KG
Schematic:				
Supply Water:	30 - 85 psi, 2 - 5.7 BAR			

EJEMPLO DE PLACA DE IDENTIFICACIÓN

PHM769N

Figura 2

Operación

Guía de familiarización con la máquina

La guía de familiarización de la máquina en la *Figura 3* y *Figura 4* identifica las opciones de operación más importantes de la lavadora extractora UW.

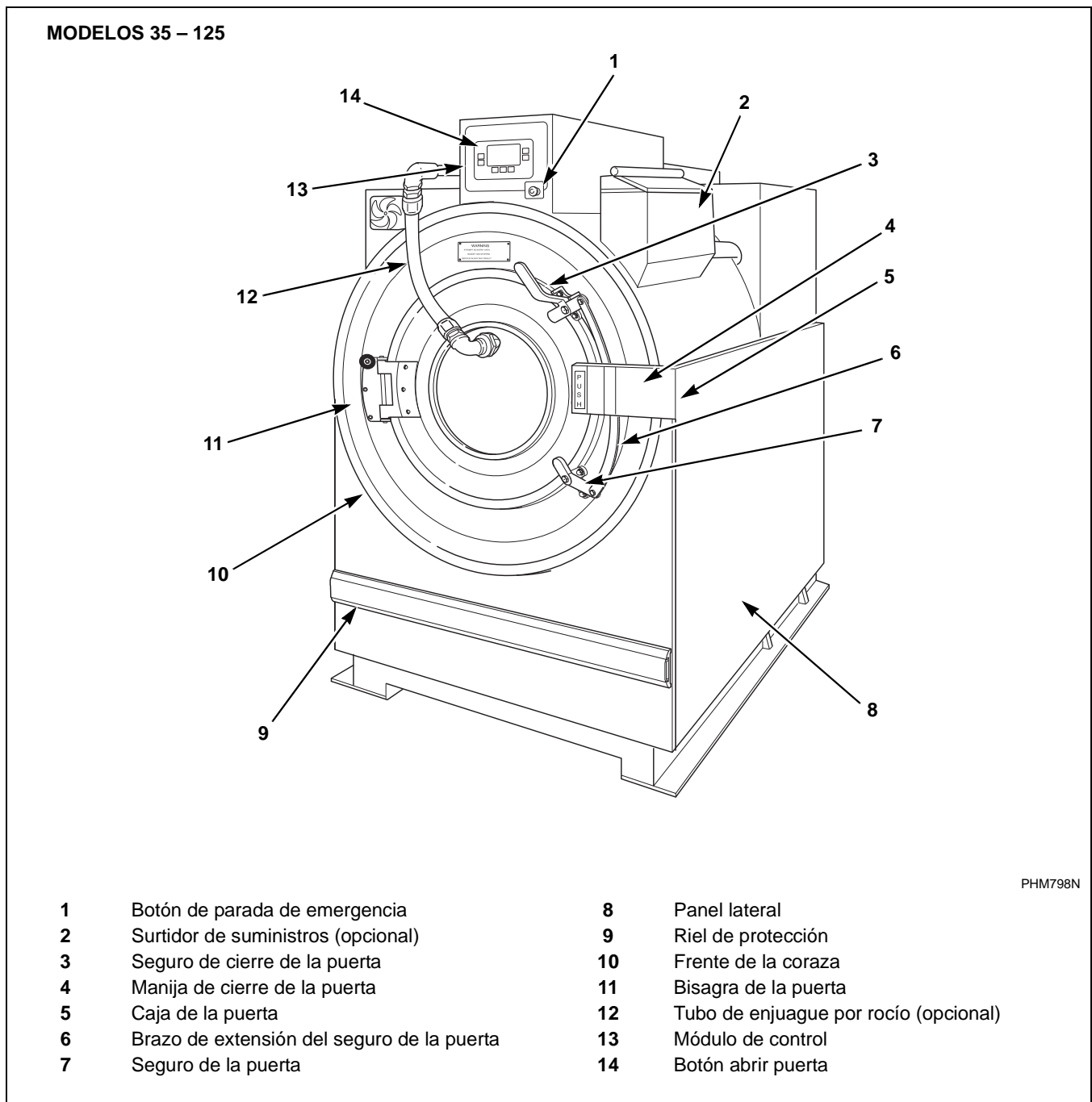


Figura 3

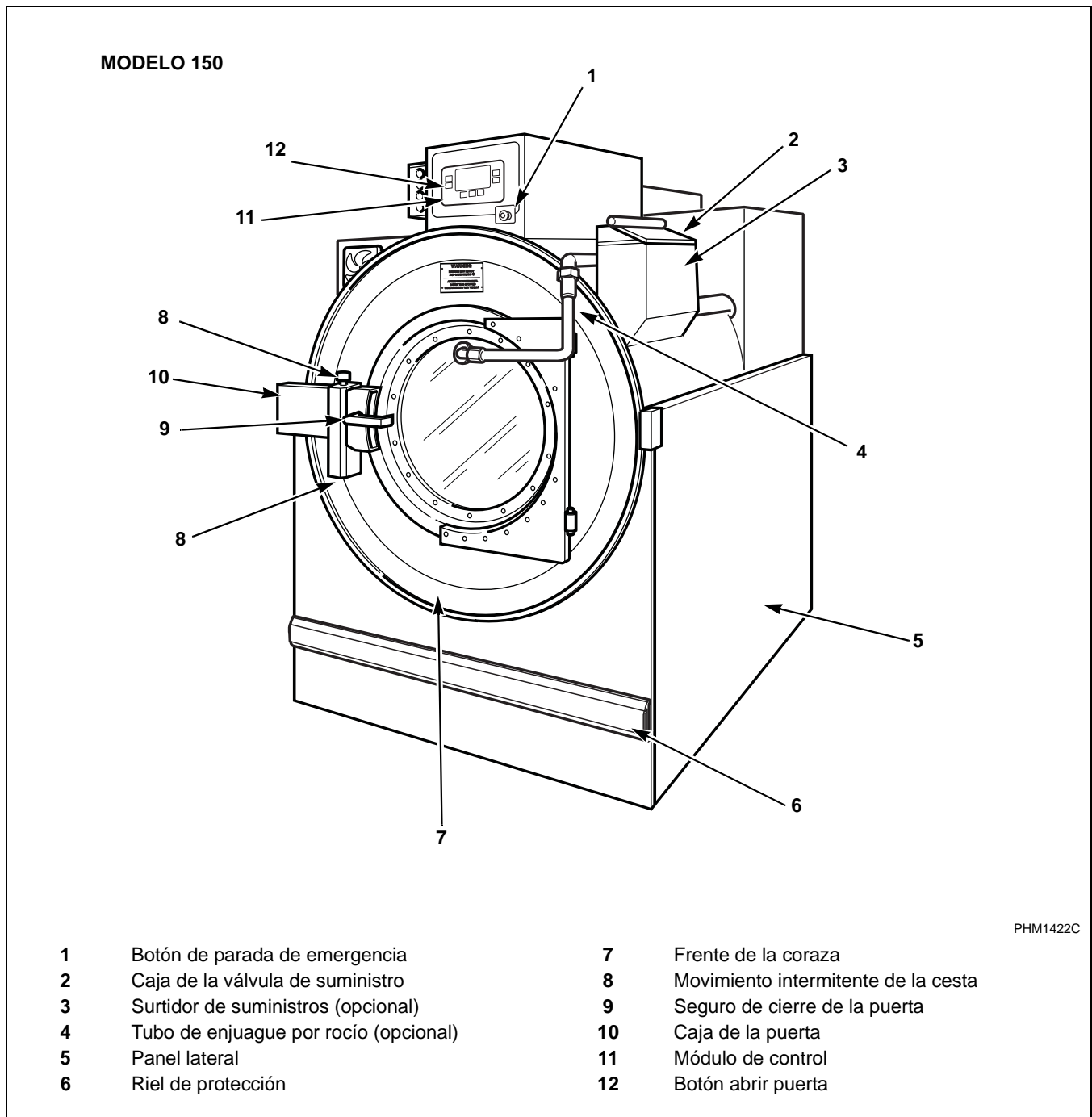


Figura 4

Operación

Control UniLinc

Información sobre el control (Control UniLinc)

El control UniLinc en la lavadora extractora es una computadora avanzada, gráfica y programable que permite al propietario controlar la mayoría de características de la máquina interactuando con el control.

UniLinc permite al propietario programar ciclos personalizados, ejecutar ciclos de diagnóstico y recuperar información de inspecciones, errores y de cojinetes.

Las lavadoras extractoras enviadas de fábrica tienen ciclos predeterminados y ajustes de temperatura de lavado incorporados. Sin embargo, el propietario puede cambiar el ciclo predeterminado o cualquier ciclo.

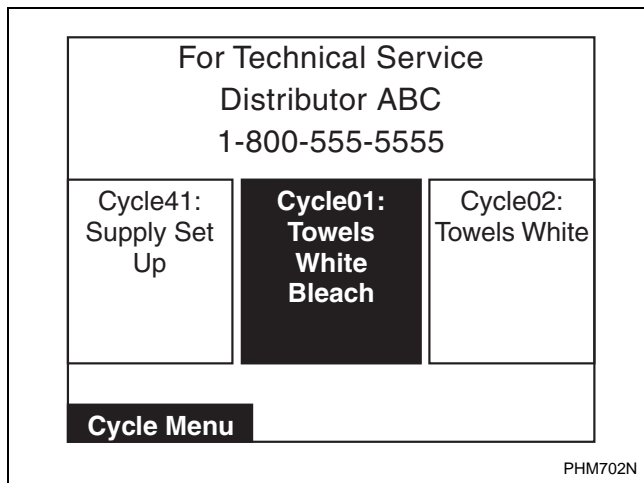


Figura 5

Teclado de control de funcionamiento (Control UniLinc)

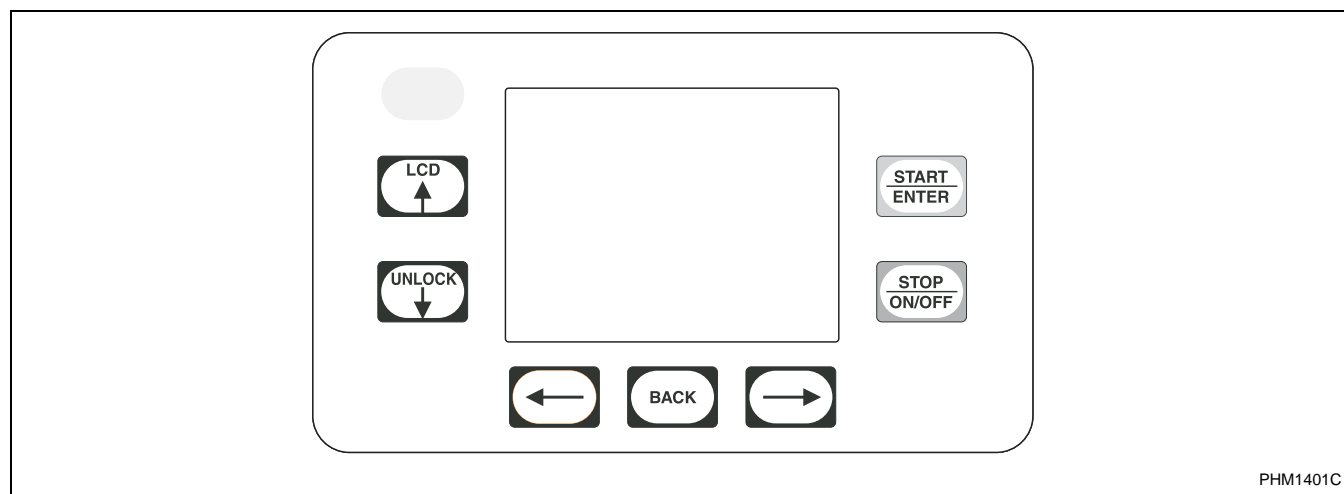


Figura 6

El control presenta siete almohadillas. Estas funciones están a disposición del operador y tienen como finalidad controlar la operación de la lavadora extractora. Consulte la *Figura 6* y la *Tabla 1*.

Teclado	Descripción
LCD/UP ARROW (LCD/ Flecha hacia arriba)	Pulse para mover el cursor en la pantalla a fin de modificar valores de programación. Además, pulse mientras está en el Cycle Menu (Menú del ciclo) o Run Menu (Menú de ejecución) para cambiar al Contrast Adjust/Backlight Menu (Menú de ajustar contraste/luz de fondo). Además, pulse con y para entrar al System Menu (Menú del sistema).
UNLOCK/DOWN ARROW (Desbloquear/flecha hacia abajo).	Pulse para mover el cursor en la pantalla, modificar valores de programación o desbloquear la puerta. La puerta sólo se puede desbloquear cuando la máquina está en marcha lenta.
LEFT ARROW (Flecha hacia la izquierda)	Pulse para mover el cursor en la pantalla.
BACK (Atrás)	Pulse para retroceder al menú de la pantalla anterior. Además, pulse con y para entrar al System Menu (Menú del sistema). Además, salir del Cycle Menu (menú del ciclo) para entrar en el Service Schedule Menu (Menú de programación de servicio).
RIGHT ARROW (Flecha hacia la derecha)	Pulse para mover el cursor en la pantalla. Pulse mientras está ejecutando un ciclo para llegar al Run Diagnostic Menu. Pulse y mantenga pulsado con para entrar en el Delayed Start Menu (Menú de retrasar el « 00 » à « 45 »).
STOP/ON/OFF (Parada/ Encendido/Apagado)	Pulse para detener e interrumpir un ciclo de la máquina durante el Run Mode (modalidad de marcha). Además, pulse con y para entrar al System Menu (Menú del sistema). Pulse con para entrar en el Delayed Start Menu (Menú de retrasar el « 00 » à « 45 »).
START/ENTER (Arranque/Ingresar)	Pulse para iniciar o avanzar rápidamente un ciclo de la máquina durante el Run Mode (modalidad de marcha). Además, pulse para guardar los valores de programación modificados cuando se utiliza en menús de programación.

Tabla 1

Operación

Pantalla de ciclo (Control UniLinc)

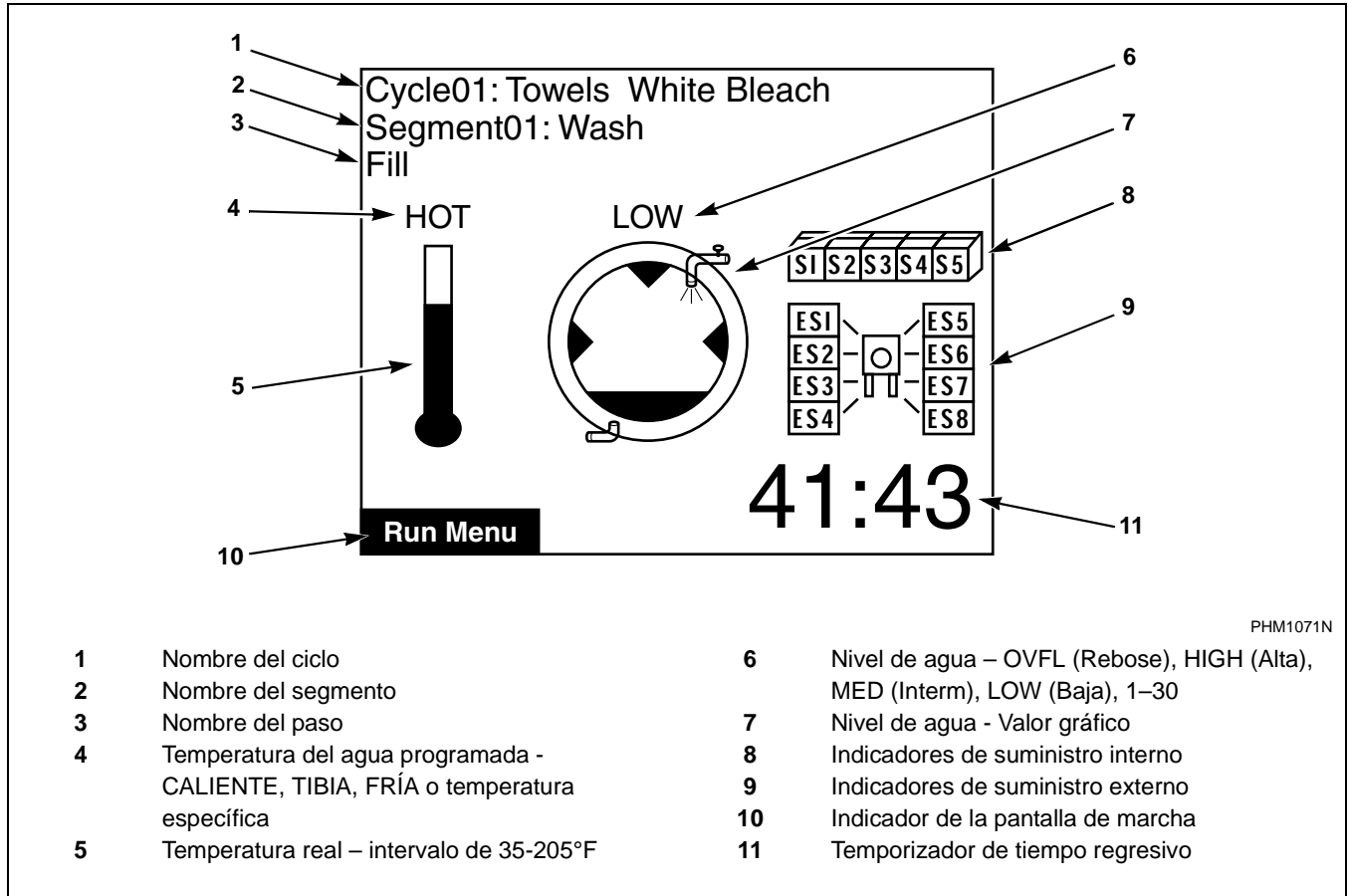


Figura 7

Instrucciones de operación (Control UniLinc)

1. Cuando la pantalla muestre la pantalla de menú del ciclo, la lavadora extractora estará lista para que se cargue la ropa sucia.
2. Pulse el botón de desbloqueo de la puerta ubicado en la parte delantera inferior izquierda del control. Consulte la *Figura 8*.

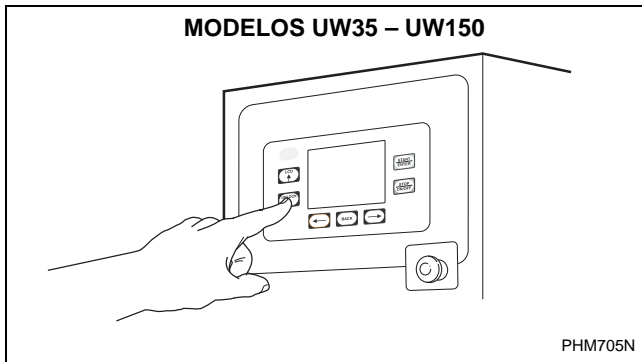


Figura 8

3. Abra la puerta en un periodo de cinco segundos tras pulsar la almohadilla de desbloqueo de la puerta.
4. En los modelos 35 – 125, gire el asidero de la puerta en el sentido de las agujas del reloj, y tire de la puerta hacia la izquierda para abrirla. La puerta debe abrirse en un periodo de cinco segundos tras pulsar el botón de desbloqueo de la puerta. Consulte la *Figura 9*.

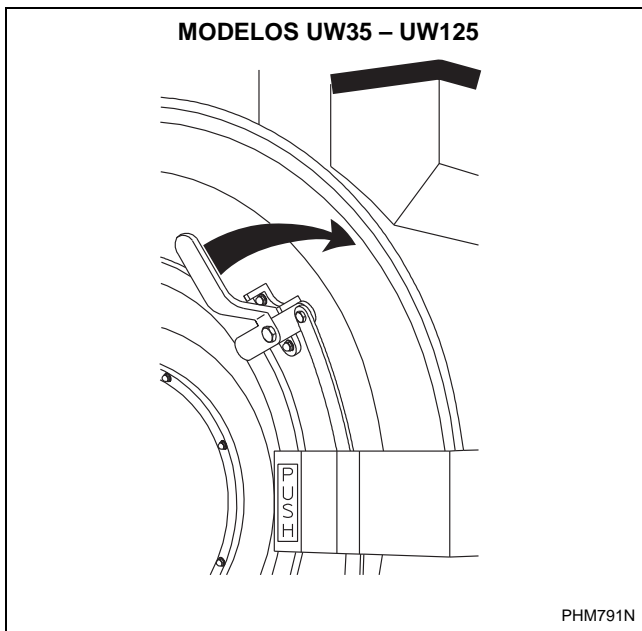


Figura 9

5. En los modelos 150, gire el asidero de la puerta en el sentido contrario de las agujas del reloj, y tire de la puerta hacia la derecha para abrirla. La puerta debe abrirse en un periodo de cinco segundos tras pulsar el botón de desbloqueo de la puerta. Consulte la *Figura 10*.

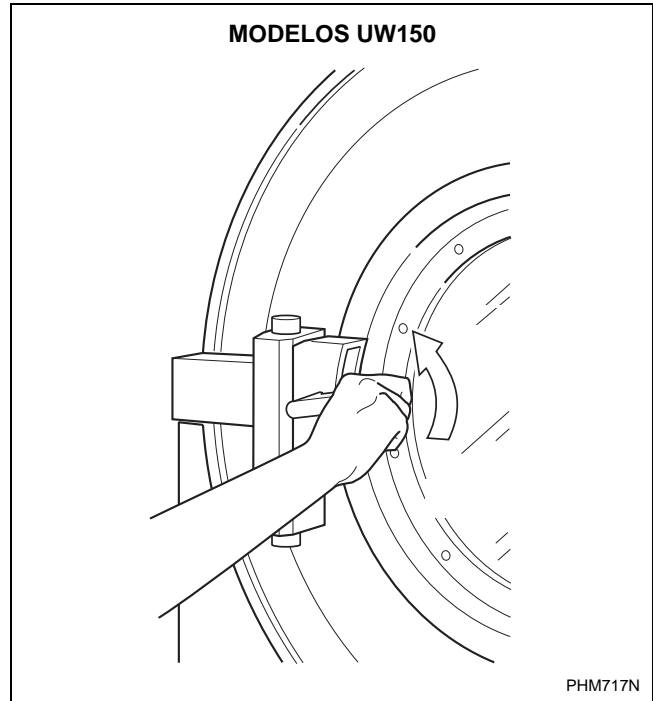


Figura 10

Operación

6. Cargue la lavadora extractora hasta la máxima capacidad siempre que sea posible, pero no exceda la capacidad nominal de peso en seco de la máquina si la tela que se vaya a lavar es bastante densa, está estrechamente tejida y muy manchada.

La sobrecarga puede resultar en un lavado insuficiente. Tal vez sea necesario que el operador experimente para determinar el tamaño de la carga basándose en el contenido de la tela, grado de suciedad y nivel de limpieza necesario. No cargue la máquina por debajo de su capacidad. Si la máquina se carga por debajo de su capacidad podría producirse fallo prematuro del cojinete o y el sello y situaciones de desequilibrio de la carga.

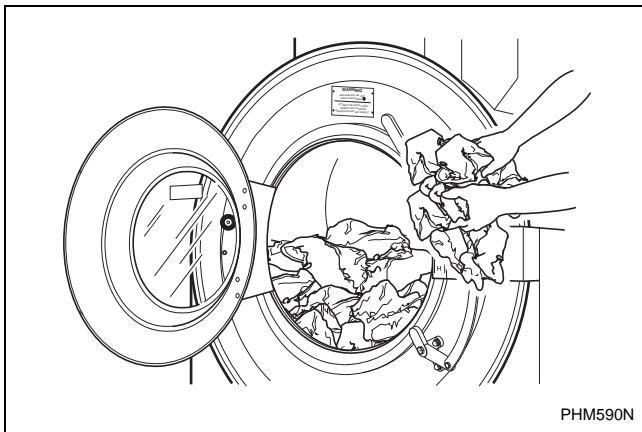


Figura 11

	PRECAUCIÓN
<p>Tenga cuidado alrededor de la puerta abierta, especialmente cuando se carga de un nivel por debajo de la puerta. El impacto con los bordes de la puerta puede ocasionar lesiones personales.</p>	
<small>SW025R1SP</small>	

NOTA: Cuando lave artículos que pudieran desintegrarse o fragmentarse, como trapeadores o esponjas, utilice redes para lavadora para evitar que los fragmentos tapen el desagüe.

IMPORTANTE: Para evitar situaciones de desequilibrio de la carga, desgaste o daño prematuro en la máquina al utilizar mallas de lavandería, use varias mallas pequeñas en una carga.

7. Cuando haya terminado de cargar la máquina, asegúrese de que toda la tela quede dentro de la canasta. Luego cierre y asegure la puerta.
8. Añada los suministros secos en los recipientes del compartimiento del distribuidor de suministros antes de empezar cada ciclo.


Los suministros líquidos se pueden inyectar directamente en el surtidor por medio de un sistema externo de suministro de productos químicos.

NOTA: Los recipientes del surtidor *no* deben quitarse cuando se conecte un sistema de suministro externo de productos químicos a la lavadora extractora.


9. Pulse las almohadillas y para seleccionar el ciclo de lavado deseado de las tablas de ciclos programados en la sección de programación de este manual.

For Technical Service Distributor ABC 1-800-555-5555		
Cycle41: Supply Set Up	Cycle01: Towels White Bleach	Cycle02: Towels White
Cycle Menu		
<small>PHM702N</small>		

Figura 12

10. Pulse  para iniciar el ciclo seleccionado.

A medida que avanza el ciclo, la pantalla mostrará un resumen del ciclo que se está ejecutando. Consulte la *Figura 7*.

Para iniciar el ciclo en cualquier fase que no sea la primera, pulse la almohadilla  para avanzar por el ciclo hasta el punto de « 00 » à « 45 » deseado. (La almohadilla para la opción de avance rápido se activa en fábrica y se puede desactivar) Consulte el *Manual de programación* para obtener información sobre cómo desactivar la opción de avance rápido.

Si la puerta no está cerrada y bloqueada, la pantalla indicará que la puerta debe cerrarse y bloquearse. Consulte la *Figura 13*.

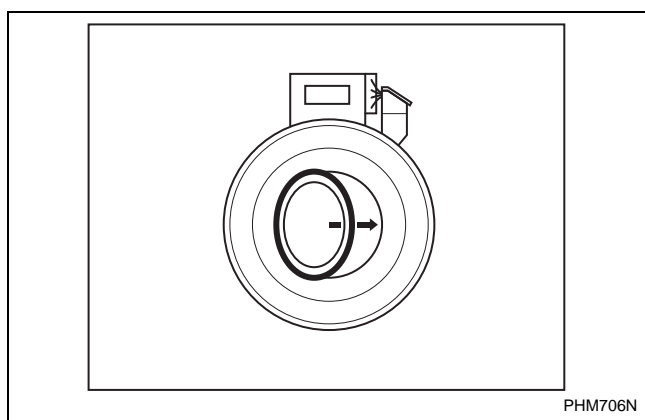




Figura 13

Cierre la puerta para iniciar el ciclo o pulse la almohadilla  para volver al menú del ciclo.

11. El ciclo continúa hasta que termina. A continuación la pantalla mostrará que la puerta está lista para desbloquearse y abrirse.

NOTA: El paso de desagüe que ocurre antes de un paso de extracción o un paso de extracción con aclarado rociado no se puede saltar usando la opción de avance rápido. La máquina DEBE desaguar y equilibrar durante el paso de desagüe antes de que pueda extraer.

Rutina de agitación (Control UniLinc)

	ADVERTENCIA
NUNCA introduzca las manos u objetos en el tambor hasta que no haya parado completamente. Si lo hace se podrían producir lesiones graves.	
<small>SW012R1SP</small>	

Se ha programado un paso de agitación al final de cada ciclo.

El paso de agitación ayudará a evitar que la ropa se enrede.

El tiempo de agitación está fijado en la fábrica en 40 segundos. Consulte el *Manual de programación* para desactivar o cambiar el tiempo de agitación.

Función de movimiento intermitente de la cesta (sólo modelos 150) (Control UniLinc)

Los modelos 150 están equipados con una opción de movimiento intermitente de la cesta. Esta función permite que la cesta gire bastante lento cuando se abre la puerta para retirar fácilmente la ropa. Para operar la función de movimiento intermitente:

1. Con la puerta abierta y el control en el Cycle Menu (menú del ciclo) pulse y MANTENGA PULSADOS, ambos botones de movimiento intermitente. Se oirá una serie de pitidos altos, indicando que la opción de movimiento intermitente de la cesta va a comenzar.

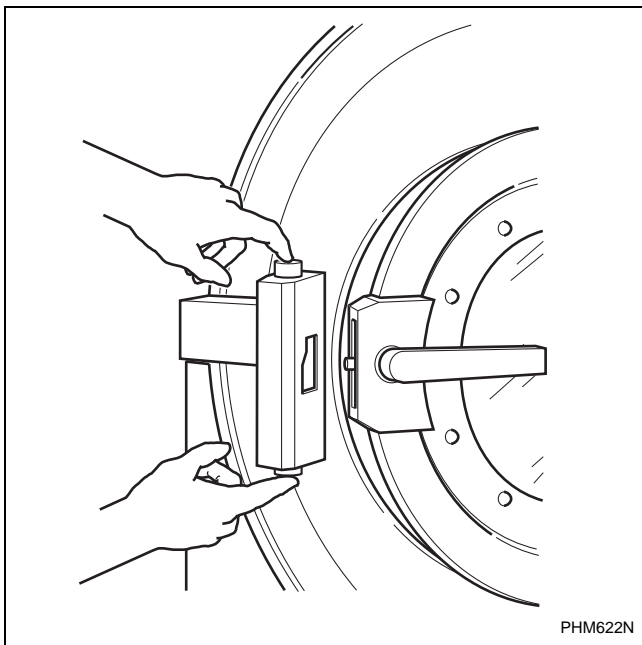



Figura 14

Esta función se desactiva cuando la puerta de carga está cerrada y los botones de movimiento intermitente no se pulsan.

	ADVERTENCIA
<p>Para evitar lesiones personales, NO introduzca las manos en la cesta mientras esté girando. Mantenga a todo el personal a una distancia segura de la máquina mientras use la función de movimiento intermitente.</p>	
<small>W641SP</small>	

Rutina de recuperación de errores (Control UniLinc)

Cuando el control detecta un error, o bien interrumpirá el paso en el que esté en ese momento y mostrará un mensaje para indicar el tipo de error que se encontró o continuará funcionando y anotará el error. Consulte la sección *Errores de la máquina* en el *Manual de programación*.

Condiciones de error no recuperables:

- Error de traba de la puerta
- Error de puerta abierta
- Error del interruptor de equilibrio del mando
- Error del interruptor de equilibrio del bastidor
- Error del sensor de temperatura interrumpido
- Error del sensor de temperatura cortocircuitado
- Error SPI
- Error del sensor del nivel del agua

Condiciones de error recuperables:

- Error de la alarma de drenaje
- Error de falla del mando
- Error de alarma de llenado
- Error del sensor de rotación
- Error de desequilibrio
- Error de alarma de calor
- Error de comunicación del PDA

Control M30

Teclado de control de funcionamiento (Control M30)

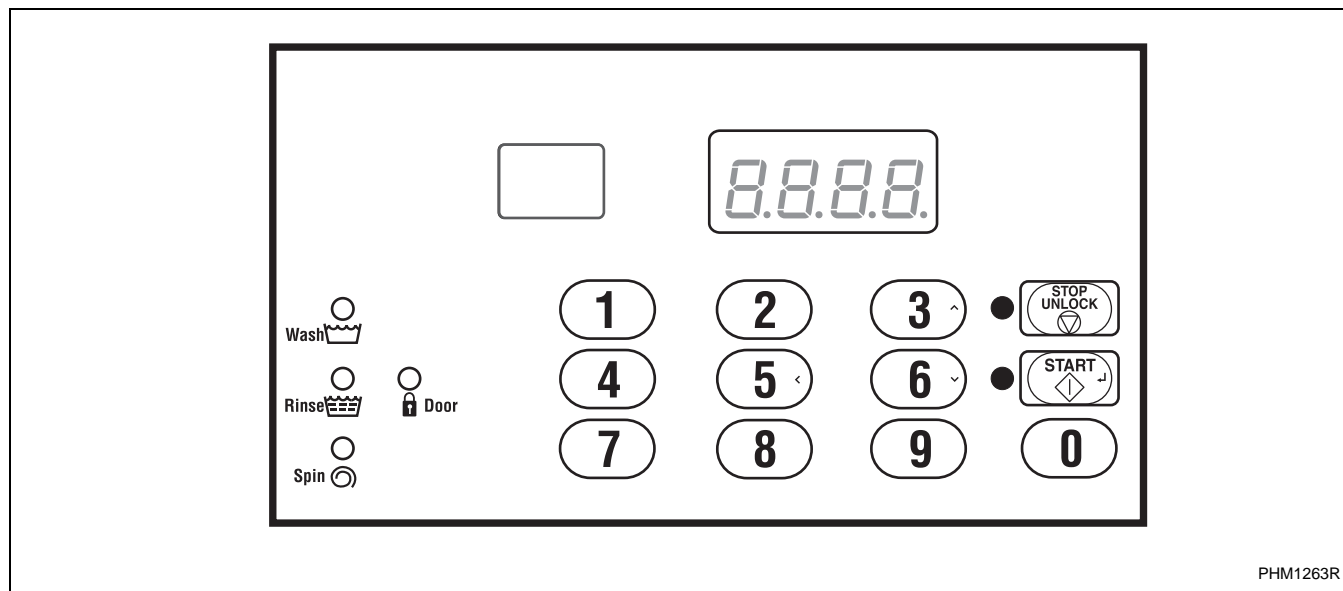


Figura 15

El control M30 presenta doce teclas. Estas funciones están a disposición del operador y tienen como finalidad controlar la operación de la lavadora extractora. Consulte la *Figura 6* y la *Tabla 1*.

Teclas	Descripción
Comienzo	Se pulsa para iniciar un ciclo.
Parar/desbloquear	Se pulsa para detener un ciclo en proceso o para desbloquear la puerta.
Numérico (0-9)	Se pulsa para seleccionar el número del ciclo.
LEDs	Descripción
Lavado	Iluminado durante los segmentos de lavado de un ciclo.
Enjuague	Iluminado durante los segmentos de aclarado de un ciclo.
Centrifugado	Iluminado durante el paso de la última extracción de un ciclo.
Puerta	Iluminado cuando la puerta está cerrada y bloqueada.
Cuatro Dígitos de LED de 7 segmentos	Muestra el tiempo restante en un ciclo, mensajes de error y códigos descriptivos.

Tabla 2

Operación

Instrucciones de operación (Control M30)

1. Cuando la pantalla muestre el menú del ciclo, la lavadora extractora estará lista para que se cargue la ropa sucia.
2. Presione el botón STOP/UNLOCK (parar/desbloquear) ubicado en el control. Consulte la *Figura 16*.

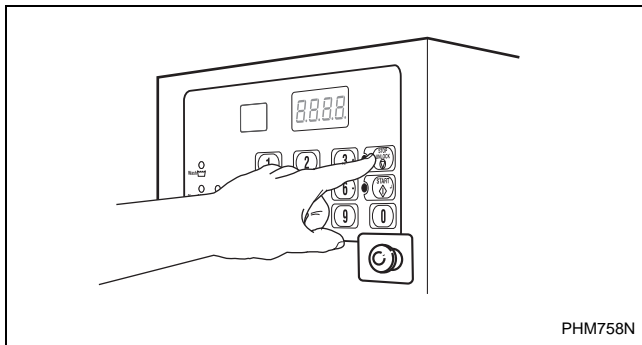


Figura 16

3. Abra la puerta en un periodo de cinco segundos tras pulsar la almohadilla de desbloqueo de la puerta.
4. Gire el asidero de la puerta en el sentido de las agujas del reloj, y tire de la puerta hacia la izquierda para abrirla. La puerta debe abrirse en un periodo de cinco segundos tras pulsar el botón de desbloqueo de la puerta. Consulte la *Figura 17*.

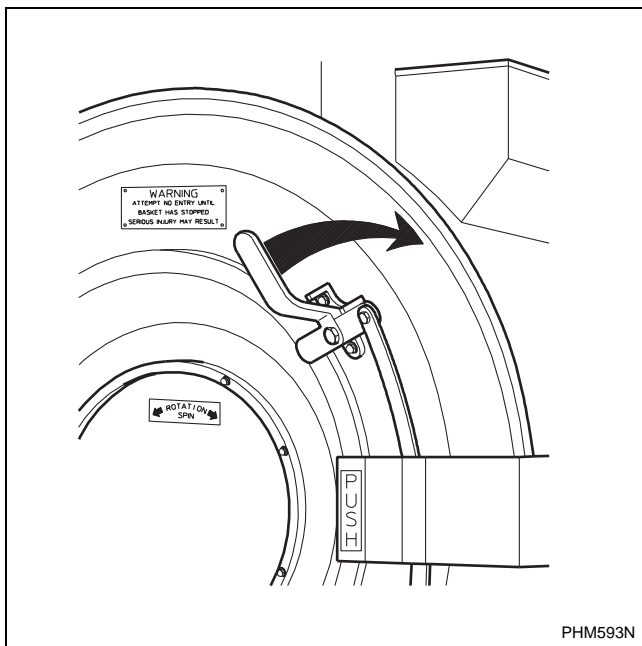


Figura 17

5. Cargue la lavadora extractora hasta la máxima capacidad siempre que sea posible, pero no exceda la capacidad nominal de peso en seco de la máquina si la tela que se vaya a lavar es bastante densa, está estrechamente tejida y muy manchada.

La sobrecarga puede resultar en un lavado insuficiente. Tal vez sea necesario que el operador experimente para determinar el tamaño de la carga basándose en el contenido de la tela, grado de suciedad y nivel de limpieza necesario. No cargue la máquina por debajo de su capacidad. Si la máquina se carga por debajo de su capacidad podría producirse fallo prematuro del cojinete o y el sello y situaciones de desequilibrio de la carga.

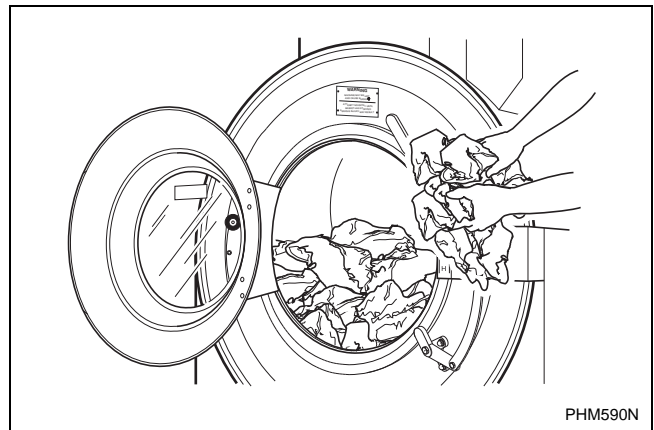



Figura 18

	PRECAUCIÓN
<p>Tenga cuidado alrededor de la puerta abierta, especialmente cuando se carga de un nivel por debajo de la puerta. El impacto con los bordes de la puerta puede ocasionar lesiones personales.</p>	
SW025R1SP	

NOTA: Cuando lave artículos que pudieran desintegrarse o fragmentarse, como trapeadores o esponjas, utilice redes para lavadora para evitar que los fragmentos tapen el desagüe.

IMPORTANTE: Para evitar situaciones de desequilibrio de la carga, desgaste o daño prematuro en la máquina al utilizar mallas de lavandería, use varias mallas pequeñas en una carga.

6. Cuando haya terminado de cargar la máquina, asegúrese de que toda la tela quede dentro de la canasta. Luego cierre y asegure la puerta.
7. Cuando corresponda, añada los suministros secos en los recipientes del compartimento del distribuidor de suministros antes del inicio de cada ciclo.

Los líquidos pueden inyectarse directamente en la lavadora extractora por medio de un sistema externo de suministro de productos químicos.

NOTA: Los recipientes del surtidor *no* deben quitarse cuando se conecte un sistema de suministro externo de productos químicos a la lavadora extractora.

8. Pulse el teclado numérico para seleccionar el ciclo de lavado deseado. Consulte la *Tabla 3*.

Número de ciclo	Nombre del ciclo
1	Suciedad baja planchado permanente
2	Poco sucia
3	Suciedad media planchado permanente
4	Suciedad media
5	Suciedad alta planchado permanente
6	Muy sucia
7	Alfombras
8	Recuperar
9	Ropa delicada
10	95°C
11	60°C
12	40°C
13	Planchado permanente 95° C
14	Planchado permanente 60° C
15	Planchado permanente 40° C
16	Planchado permanente 70° C
17	Suave 50° C
18	Suave 30° C
19	Personalizado No. 1
20	Personalizado No. 2
21	Personalizado No. 3
22	Personalizado No. 4
23	Personalizado No. 5
24	Personalizado No. 6
25	Personalizado No. 7
26	Personalizado No. 8
27	Personalizado No. 9
28	Personalizado No. 10
29	Personalizado No. 11
30	Personalizado No. 12

Tabla 3

Operación

9. Pulse la tecla de START (Arranque) para empezar el ciclo deseado.

A medida que el ciclo continúa, la pantalla mostrará la cuenta atrás del tiempo restante en el ciclo.

Para iniciar el ciclo en cualquier fase que no sea la primera, pulse la almohadilla START (arranque) para avanzar por el ciclo hasta el punto de « 00 » à « 45 » deseado. Consulte el *Manual de programación* para obtener información sobre cómo desactivar la opción de avance rápido.


Si la puerta no está cerrada y bloqueada, la pantalla indicará que la puerta debe cerrarse y bloquearse.

Cierre la puerta para comenzar un ciclo.

10. El ciclo continúa hasta que termina. A continuación la pantalla mostrará que la puerta está lista para desbloquearse y abrirse.

NOTA: El paso de desagüe que ocurre antes de un paso de extracción o un paso de extracción con aclarado rociado no se puede saltar usando la opción de avance rápido. La máquina DEBE desaguar y equilibrar durante el paso de desagüe antes de que pueda extraer.

Rutina de agitación (Control M30)

	ADVERTENCIA
NUNCA introduzca las manos u objetos en el tambor hasta que no haya parado completamente. Si lo hace se podrían producir lesiones graves.	
<small>SW012R1SP</small>	

Se ha programado un paso de agitación al final de cada ciclo.

El paso de agitación ayudará a evitar que la ropa se enrede.

El tiempo de agitación está fijado en la fábrica en 20 segundos.

Rutina de recuperación de errores (Control M30)

Cuando el control detecta un error, o bien interrumpirá el paso en el que esté en ese momento y mostrará un mensaje para indicar el tipo de error que se encontró o continuará funcionando y anotará el error. Refer to the *Machine Errors* section in the *Programming Manual*.

Condiciones de error no recuperables:

- Error de traba de la puerta
- Error de puerta abierta
- Error del interruptor de equilibrio del mando
- Error del interruptor de equilibrio del bastidor
- Error del sensor de temperatura interrumpido
- Error del sensor de temperatura cortocircuitado
- Error SPI
- Error del sensor del nivel del agua
- Conmutador de presión de nivel bajo

Condiciones de error recuperables:

- Error de la alarma de drenaje
- Error de falla del mando
- Error de alarma de llenado
- Error del sensor de rotación
- Error de desequilibrio
- Error de alarma de calor
- Error de comunicación del PDA
- Comunicación con la red

Modo de Ahorrar energía (Controles M30)

Esta opción apaga la pantalla después de que la máquina esté parada durante 4 minutos y 15 segundos. Para "despertar" la pantalla de la máquina, pulse cualquier botón del ciclo.

El modo Ahorrar energía es una opción del control y no se puede desactivar en la programación.

Modo de Pantalla de temperatura (Controles M30)

Esta opción permite que las máquinas equipadas con un sensor de temperatura muestren en la pantalla la temperatura actual del agua después del primer llenado durante un ciclo. Pulse la tecla 0 (cero) para mostrar la temperatura y púlsela de nuevo para regresar al tiempo restante del ciclo.

Modelos equipados con calor por vapor y eléctrico (Controles UniLinc y M30)

1. Para cambiar de un tipo de calor a otro, localice el interruptor en el lado izquierdo del módulo de control. Consulte la *Figura 19*.
2. Para seleccionar **calor por vapor**, asegúrese de que el interruptor esté en la posición **hacia abajo**.
O
Para seleccionar **calor eléctrico**, asegúrese de que el interruptor esté en la posición **hacia arriba**.

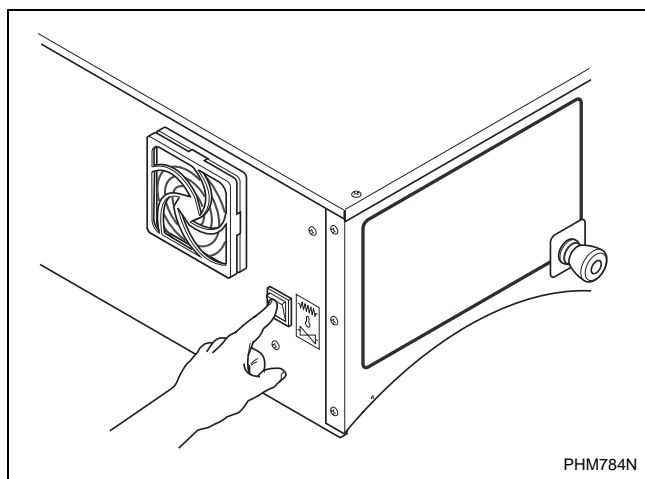




Figura 19


Mantenimiento

El mantenimiento de rutina aumenta al máximo la eficiencia de operación y reduce al mínimo el tiempo de inactividad. Los procedimientos de mantenimiento descritos a continuación prolongarán la duración de la máquina y ayudarán a prevenir accidentes.

	ADVERTENCIA
Tenga cuidado al manipular piezas de chapa de metal. Los bordes afilados pueden ocasionar lesiones personales. Lleve gafas y guantes de seguridad, use las herramientas adecuadas y proporcione una iluminación adecuada.	
SW035SP	

	PRECAUCIÓN
Vuelva a colocar todos los paneles que haya quitado al realizar los procedimientos de servicio y mantenimiento. No use la máquina si no tiene instalados todos los protectores ni si tiene piezas descompuestas o si le faltan piezas. No evite ningún dispositivo de seguridad.	
SW019SP	

Se proporcionan listas de comprobación diarias, semanales, mensuales y trimestrales al final de esta sección. Lamine las listas de comprobación para preservarlas y poder copiarlas. Se recomienda a los operadores y técnicos que agreguen comprobaciones específicas a su aplicación particular de su lavadora extractora. Donde es posible, se proporciona espacio en las listas de comprobación para este fin.

En los módulos de control UniLinc, las listas de comprobación de mantenimiento también se visualizan en el control. Pulse  para entrar en el Service Schedule Menu (Menú de programación de servicio). Consulte la *Figura 20*.

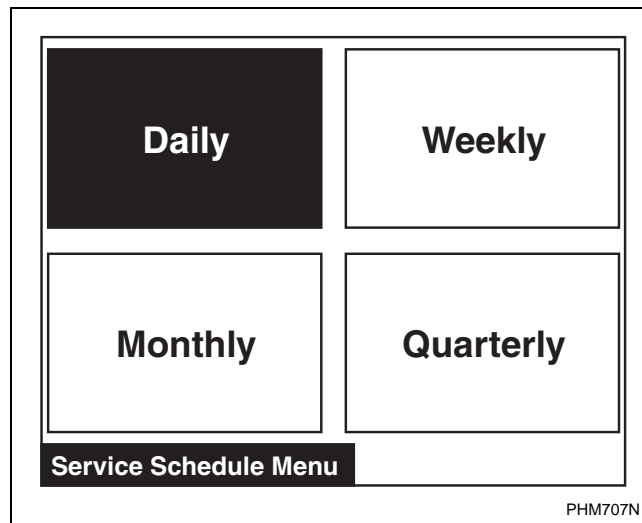








Figura 20

Pulse  en el Cycle Menu para entrar al Service Menu. El Service Menu ofrece al usuario una lista como recordatorio de servicio basada en el tiempo. La lista está dividida en “DAILY” (diariamente), “WEEKLY” (semanalmente), “MONTHLY” (mensualmente) y “QUARTERLY” (trimestral). Pulse  y la almohadilla  o  para navegar hasta un punto del menú. Pulse la almohadilla  cuando se ha seleccionado el menú. Pulse la almohadilla  para volver al Cycle Menu (Menú del ciclo).

Se deben efectuar regularmente los siguientes procedimientos de mantenimiento en los intervalos requeridos.

Diariamente (Control UniLinc)

Al principio del día

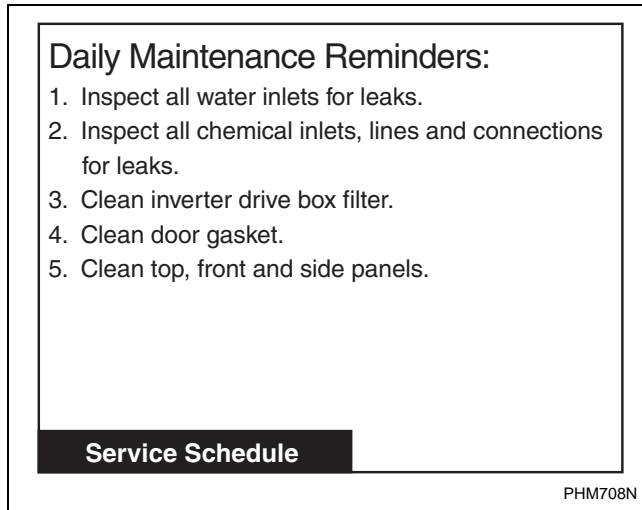



Figura 21

El Daily Menu (Menú diario) contiene todos los recordatorios de servicio diario que se debe realizar.

Pulse la almohadilla  para volver al Service Menu (Menú de servicio).



ADVERTENCIA

Parta reducir el riesgo de descarga eléctrica, lesiones graves o muerte, desconecte la alimentación eléctrica de la lavadora-extractora antes de revisar el cableado.

W636SP

NOTA: Descargue la lavadora extractora prontamente después de cada ciclo completo para evitar la acumulación de humedad. Deje abierta la puerta de carga al final de cada ciclo completo para dejar que se evapore la humedad.

Semanalmente (Control UniLinc)

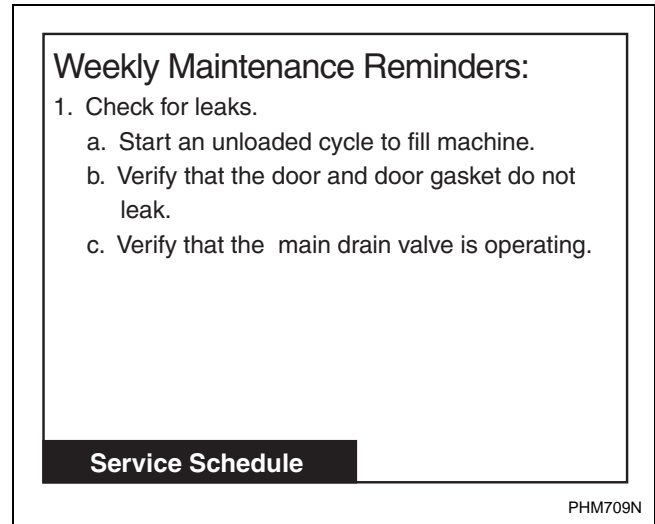



Figura 22

El Weekly Menu (Menú semanal) contiene todos los recordatorios de servicio que se debe realizar. Pulse la almohadilla  para volver al Service Menu (Menú de servicio).

Mensualmente (Control UniLinc)

NOTA: Desconecte la corriente de la lavadora extractora de la fuente original antes de efectuar los procedimientos de mantenimiento mensuales.

Monthly Maintenance Reminders:

1. Clean the inverter drive fins.
2. Inspect V belts for replacement or adjustment.
 - a. Check for uneven wear and frayed edges.
 - b. Verify belt tension.
 - c. Verify belt alignment.
3. Remove back panel and check hoses for leaks.
4. Check supply dispenser hoses and connections.
5. Clean inlet hose filter screens. Replace if worn or damaged.
6. Inspect and tighten all bolts if required.

Service Schedule (1 of 2)

PHM710N

Monthly Maintenance Reminders:

7. Use compressed air to clean lint from motor.
8. Use compressed air to clean all electrical components.

Service Schedule (2 of 2)

PHM712N

Figura 23

1. Lubrique los cojinetes cada mes, O BIEN, después de cada 200 horas de operación. El control visualizará Lubricate Bearings Menu (Menú de lubricar cojinetes) cuando se necesita realizar el servicio. (Localice la calcomanía de lubricación de los cojinetes en la parte trasera del lado derecho de la máquina, visto desde frente de la lavadora extractora).

La grasa debe tener las siguientes características:

- NLGI Grado 2
- A base de litio
- Insoluble en agua
- Antiherrumbre
- Antioxidante
- Mecánicamente estable

La grasa debe tener una viscosidad adecuada con una de las clasificaciones siguientes:

- ISO VG 150 (135 – 165 cSt en 40°C o 709 – 871 SUS en 100°F)
- ISO VG 220 (198 – 242 cSt en 40°C o 1047 – 1283 SUS en 100°F)
- Una clasificación SAE 40 también es aceptable siempre y cuando los valores cSt o SUS se encuentren dentro de los márgenes especificados.

Bombee la pistola de grasa lentamente, permitiendo solamente 2 bombeos.

2. Correas trapeciales
 - a. Compruebe las correas trapeciales para ver si están desgastadas de forma desigual o tienen los bordes raídos.
 - **Tensor.** Afloje los pernos de montaje del motor y deslice el motor a lo largo de la placa del motor para cambiar la longitud de separación de la correa. La tensión de la correa en los modelos 35 – 125 debe estar entre 70 y 90 libras (± 5 libras). La tensión de la correa en los modelos 150 debe estar entre 130 y 150 libras (± 5 libras). (Ajuste la tensión inicial hacia el extremo alto de este intervalo.) El 150 usa un motor de montaje oscilante con un resorte ajustable utilizado para tensar.

- **Deflexión.** Consulte la *Figura 24*. Afloje los pernos de montaje del motor y deslice el motor a lo largo de la placa del motor para cambiar la longitud de separación de la correa. Se deben medir las tensiones de la correa tan cerca del centro de la longitud de separación de la correa como sea posible. Para cada pulgada de longitud de separación, la correa debe flexionarse 0,40 mm (1/64 pulgada). Así, una correa con una longitud de separación de 50 pulgadas debe flexionarse 19,84 mm (50/64 pulgada). Se debe usar una fuerza inicial (marcha) de 5,25 libras para ajustar la tensión de la correa. Se debe usar una fuerza de operación (normal) de 3,5 libras después de que se haya operado la lavadora extractora durante unas cuantas horas.

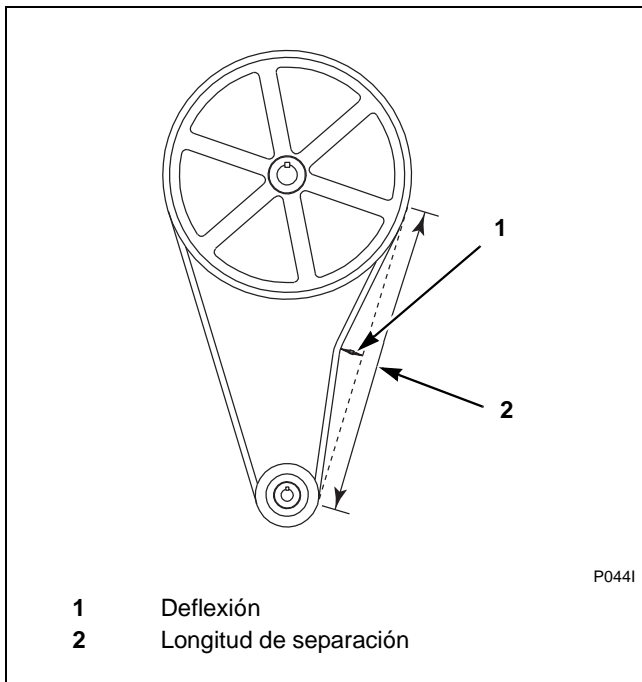


Figura 24

- b. Verifique que las correas trapezoidales estén bien alineadas comprobando la alineación de las poleas. Coloque una regla a través de ambas caras de las poleas. La regla deberá hacer contacto con las poleas en cuatro lugares. Consulte la *Figura 25*.

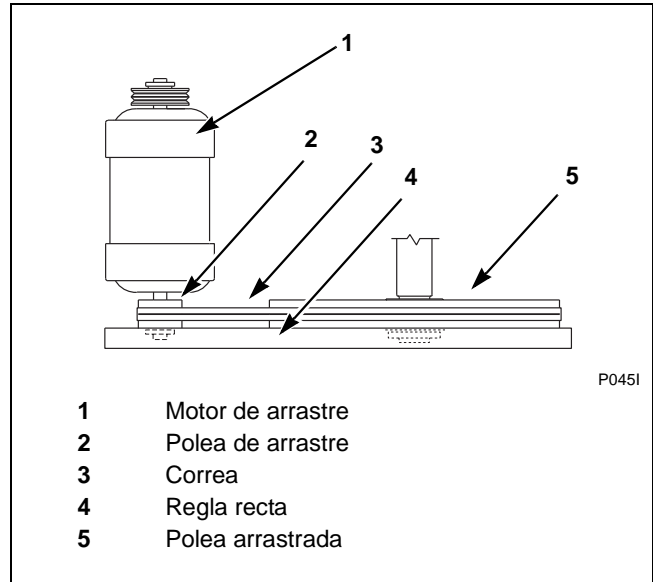


Figura 25

Trimestralmente (Control UniLinc)

NOTA: Desconecte la corriente de la lavadora extractora antes de efectuar los procedimientos de mantenimiento trimestrales.

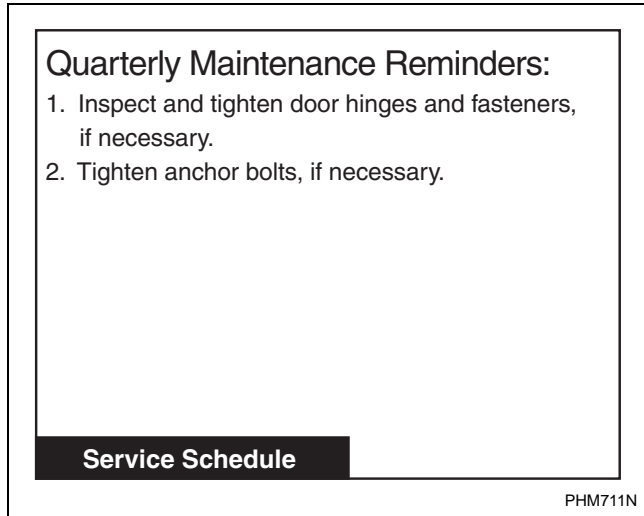


Figura 26

El Quarterly Menu (Menú trimestral) contiene todos los recordatorios de servicio que se debe realizar.

Pulse la almohadilla  para volver al Service Menu (Menú de servicio).

Verifique la separación del interruptor de vibración (para los modelos de 150 libras de primer diseño):

1. Inserte el calibre de láminas de 0,0010 pulgadas (suministrado con la máquina) entre el perno de ajuste y el interruptor de vibración.
2. Si la alarma está activa: Afloje lentamente el perno de ajuste hasta que la alarma se pare.
3. Apriete muy lentamente el perno de ajuste hasta que la alarma se active. El perno de ajuste se debe apretar muy lentamente para evitar ajustarlo en exceso.
4. Retire el calibre de láminas
5. Verifique el ajuste del interruptor del bastidor.


Para ajustar la separación del interruptor de vibración en el 150, mueva el interruptor ajustando las tuercas de presión que se encuentran en el mismo.

Para regresar al Cycle Menu (menú del ciclo) pulse la tecla BACK (atrás) varias veces hasta que aparezca Cycle Menu.

Diariamente (Control M30)

Al principio del día (Control M30)

1. Inspeccione las conexiones de la manguera de la válvula de entrada de agua en la parte trasera de la lavadora extractora para ver si hay fugas.
2. Inspeccione si hay fugas en las conexiones de la manguera de vapor (donde corresponda).

	ADVERTENCIA
Parta reducir el riesgo de descarga eléctrica, lesiones graves o muerte, desconecte la alimentación eléctrica de la lavadora-extractora antes de revisar el cableado.	
W636SP	

3. Verifique que esté intacto el aislamiento en todos los cables externos y que estén sujetas todas las conexiones. Si se ven cables sin aislamiento, llame a un técnico de servicio.
4. Compruebe el dispositivo de bloqueo de la puerta antes de empezar la operación:
 - a. Intente poner en marcha la lavadora con la puerta abierta. La lavadora no debe ponerse en marcha con la puerta abierta.
 - b. Cierra la puerta sin bloquearla e intente poner en marcha la lavadora. La lavadora no debe ponerse en marcha con la puerta sin bloquear.
 - c. Cierre y ponga el seguro a la puerta y comience el ciclo. Intente abrir la puerta mientras el ciclo está funcionando. No debe ser posible abrir la puerta.

Si el seguro y el sistema de enclavamiento de la puerta no funcionan correctamente, llame a un técnico de servicio.

Al final del día (Control M30)

1. Limpie el filtro del mando de CA (donde corresponda):
 - a. Quite la tapa de plástico externa que contiene el filtro.
 - b. Quite el filtro de espuma de la tapa.
 - c. Lave el filtro con agua templada y deje que se seque al aire. Se puede limpiar el filtro con una aspiradora.
2. Limpie los residuos de detergente y todas las materias extrañas de la junta de la puerta.
3. Limpie el distribuidor de suministro automático y la tapa (donde corresponda) por fuera y por dentro con un detergente suave. Aclare con agua limpia.
4. Limpie los paneles superior, delantero y laterales con detergente suave. Aclare con agua limpia.
5. Deje abierta la puerta de carga al final de cada día para que se evapore la humedad.

NOTA: Descargue la lavadora extractora prontamente después de cada ciclo completo para evitar la acumulación de humedad. Deje abierta la puerta de carga al final de cada ciclo completo para dejar que se evapore la humedad.

Semanalmente (Control M30)

1. Compruebe si hay fugas en la lavadora extractora.
 - a. Empiece un ciclo sin carga para llenar la lavadora extractora.
 - b. Verifique que no haya fugas por la puerta ni por la junta de la puerta.
 - c. Verifique que funcione la válvula de desagüe y que el sistema de desagüe no tenga obstrucciones. Si no hay fugas de agua durante el segmento de prelavado, la válvula de desagüe estará cerrada y funcionando de forma apropiada.

Mensualmente (Control M30)

NOTA: Desconecte la corriente de la lavadora extractora de la fuente original antes de efectuar los procedimientos de mantenimiento mensuales.

1. Limpie las aletas del mando de CA (donde corresponda).
2. Lubrique los cojinetes cada mes, O BIEN, después de cada 200 horas de operación. (Localice la calcomanía de lubricación de los cojinetes en la parte trasera del lado derecho de la máquina, visto desde frente de la lavadora extractora).

La grasa debe tener las siguientes características:

- NLGI Grado 2
- A base de litio
- Insoluble en agua
- Antiherrumbre
- Antioxidante
- Mecánicamente estable

La grasa debe tener una viscosidad adecuada con una de las clasificaciones siguientes:

- ISO VG 150 (135 – 165 cSt en 40°C o 709 – 871 SUS en 100°F)
- ISO VG 220 (198 – 242 cSt en 40°C o 1047 – 1283 SUS en 100°F)
- Una clasificación SAE 40 también es aceptable siempre y cuando los valores cSt o SUS se encuentren dentro de los márgenes especificados.

Bombear la pistola de grasa lentamente, permitiendo solamente 2 bombeos.

3. Use los siguientes procedimientos para determinar si es necesario reemplazar o ajustar las correas trapeciales. En ambos casos, llame a un técnico cualificado.
 - a. Compruebe las correas trapeciales para ver si están desgastadas de forma desigual o tienen los bordes raídos.
 - b. Una vez desconectada la corriente de la lavadora extractora y de haber retirado todos los paneles necesarios para acceder a la correa de arrastre, siga uno de los métodos siguientes para verificar que las correas trapeciales tienen la tensión apropiada.

- **Tensor.** Afloje los pernos de montaje del motor y deslice el motor a lo largo de la placa del motor para cambiar la longitud de separación de la correa. La tensión de la correa debe estar comprendida entre 70 y 90 libras (± 5 libras). (Ajuste la tensión inicial hacia el extremo alto de este intervalo.)
- **Deflexión.** Consulte la *Figura 27*. Afloje los pernos de montaje del motor y deslice el motor a lo largo de la placa del motor para cambiar la longitud de separación de la correa. Se deben medir las tensiones de la correa tan cerca del centro de la longitud de separación de la correa como sea posible. Para cada pulgada de longitud de separación, la correa debe flexionarse 0,40 mm (1/64 pulgada). Así, una correa con una longitud de separación de 50 pulgadas debe flexionarse 19,84 mm (50/64 pulgada). Se debe usar una fuerza inicial (marcha) de 5,25 libras para ajustar la tensión de la correa. Se debe usar una fuerza de operación (normal) de 3,5 libras después de que se haya operado la lavadora extractora durante unas cuantas horas.

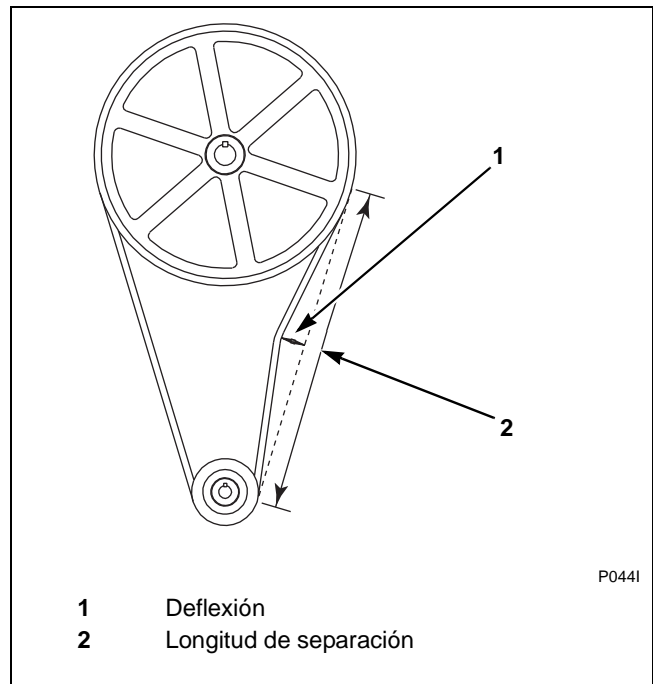


Figura 27

- c. Verifique que las correas trapeciales estén bien alineadas comprobando la alineación de las poleas. Coloque una regla a través de ambas caras de las poleas. La regla deberá hacer contacto con las poleas en cuatro lugares. Consulte la *Figura 28*.

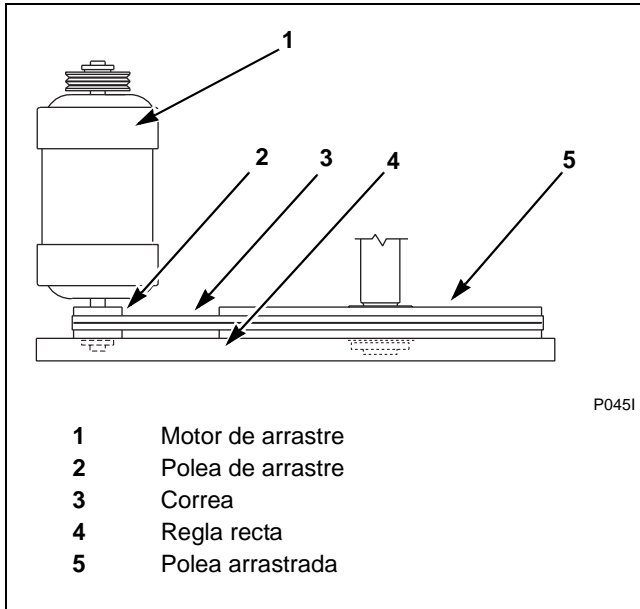


Figura 28

4. Quite el panel trasero y compruebe si hay fugas en la manguera de rebose y manguera de desagüe.
5. Compruebe las mangueras y conexiones del dispensador de suministro.
6. Limpie las rejillas del filtro de la manguera de entrada:
 - a. Corte el agua y deje que la válvula se enfríe, si es necesario.
 - b. Desatornille la manguera de entrada y quite la rejilla del filtro.
 - c. Limpie con agua jabonosa y vuelva a instalar. Sustitúyala si está desgastada o dañada.
7. Apriete las contratuercas de los pernos de montaje del motor y las contratuercas de los pernos de los cojinetes, si es necesario.
8. Use aire comprimido para limpiar la pelusa del motor.
9. Limpie el interior de la lavadora extractora, tanto la cesta como el casco, pasando una esponja o trapo empapado en agua.
10. Use aire comprimido para asegurarse de que todos los componentes eléctricos estén libres de humedad y polvo.
11. Quite los componentes de suministro de productos químicos (donde corresponda) y compruebe si hay residuos de los mismos. Limpie según sea necesario y vuelva a instalarlos.

Trimestralmente (Control M30)

NOTA: Desconecte la corriente de la lavadora extractora antes de efectuar los procedimientos de mantenimiento trimestrales.

1. Apriete las bisagras y sujetadores de la puerta, según sea necesario.
2. Apriete los pernos de anclaje, si es necesario.
3. Verifique que el protector del motor de desagüe esté en posición y fijo.
4. Compruebe si hay metal al descubierto en las superficies pintadas. (El fabricante dispone de pintura gris que hace juego).
 - Si se ve metal al descubierto, píntelo con imprimador o pintura a base de disolvente.
 - Si aparece óxido, quítelo con papel de lija o productos químicos. Luego, pinte con imprimador o con pintura a base de disolvente.
5. Limpie el filtro de vapor, donde corresponda.
 - a. Cierre el suministro de vapor y espere a que se enfríe la válvula.
 - b. Desenrosque la tuerca.
 - c. Quite el elemento y límpielo.
 - d. Vuelva a instalar el elemento y la tuerca.

Verifique la separación del interruptor de vibración (para los modelos de 150 libras de primer diseño):

1. Inserte el calibre de láminas de 0,0010 pulgadas (suministrado con la máquina) entre el perno de ajuste y el interruptor de vibración.
2. Si la alarma está activa: Afloje lentamente el perno de ajuste hasta que la alarma se pare.
3. Apriete muy lentamente el perno de ajuste hasta que la alarma se active. El perno de ajuste se debe apretar muy lentamente para evitar ajustarlo en exceso.
4. Retire el calibre de láminas
5. Verifique el ajuste del interruptor del bastidor.

Para ajustar la separación del interruptor de vibración en el 150, mueva el interruptor ajustando las tuercas de presión que se encuentran en el mismo.

Cuidado del acero inoxidable

- Quite la suciedad y grasa con detergente y agua. Enjuague completamente y seque después de lavar.
- No deje que se evaporen o se sequen soluciones de sales o ácidas en acero inoxidable.
- Limpie todos los residuos. Limpie todos los residuos.
- Frote en el sentido de las líneas de pulido o “veteado” del acero inoxidable para evitar rayaduras al usar productos de limpieza abrasivos. Use lana de acero inoxidable o cepillos de cerdas suaves no metálicas. No use lana de acero o cepillos de acero normales.
- Elimine las zonas descoloridas o las termocoloraciones debido a recalentamiento restregando con un polvo o empleando soluciones químicas especiales.
- No deje soluciones de higienización o esterilización en los equipos de acero inoxidable durante períodos prolongados.
- Cuando se use un suministro externo de productos químicos, asegúrese de que no se sifonen los productos químicos cuando no se use la lavadora extractora. Los productos químicos muy concentrados pueden ocasionar daños graves en el acero inoxidable y otros componentes de la máquina. Los daños de este tipo no están cubiertos por la garantía del fabricante. Coloque la bomba debajo del punto de inyección de la lavadora extractora para no sifonar productos químicos en la máquina.
- Si aparece que se oxida el acero inoxidable, el origen de la oxidación puede ser una pieza de hierro o acero que no sea inoxidable, tal como un clavo o un tornillo. Recomendación: Pinte todas las piezas de acero al carbono con una capa protectora espesa. Se deben usar sujetadores de acero inoxidable siempre que sea posible.

Lista de comprobación de mantenimiento preventivo diario

Máquina _____	Semana de: _____						
Operario _____	Días						
Comprobaciones	1	2	3	4	5	6	7
¡Siga todas las advertencias de seguridad! Desconecte la corriente de la máquina antes de efectuar los procedimientos de mantenimiento diariamente.							
Al principio del día							
1. Inspeccione las conexiones de la manguera de la válvula de entrada de agua en la parte trasera de la lavadora extractora para ver si hay							
2. Inspeccione si hay fugas en las conexiones de la manguera de vapor donde corresponda.							
3. Verifique que esté intacto el aislamiento en todos los cables externos y que estén sujetas todas las conexiones.							
4. Inspeccione el bloqueo y el enclavamiento de la puerta antes de comenzar la operación:							
a. Intente poner en marcha la lavadora con la puerta abierta.							
b. Cierra la puerta sin bloquearla e intente poner en marcha la lavadora.							
c. Cierre y bloquee la puerta, comience un ciclo e intente abrir la puerta durante el curso del ciclo.							
5. Inspeccione todas las conexiones de tuberías de recirculación de agua, si procede.							
Al final del día							
1. Limpie el filtro(s) de la caja mando de CA (donde corresponda).							
2. Limpie la junta de la puerta para que no haya partículas extrañas.							
3. Limpie el dispensador de suministro automático y la tapa (donde corresponda).							
4. Limpie los paneles superior, delantero y laterales de la lavadora.							
5. Deje abierta la puerta de carga al final de cada día para que se evapore la humedad.							
6. Limpie el filtro de recirculación de agua, si es pertinente (donde corresponda).							
NOTA: Descargue pronto la máquina <i>después de cada ciclo completo</i> para que no se acumule humedad. Deje abierta la puerta de carga después de terminar cada ciclo para que se evapore la humedad.							

Mantenimiento

Lista de comprobación de mantenimiento preventivo semanal

Máquina _____	Mes _____				
Operario _____	Final de semana:				
Comprobaciones	/	/	/	/	/
¡Siga todas las advertencias de seguridad! Desconecte la corriente de la máquina antes de efectuar los procedimientos de mantenimiento semanalmente.					
1. Compruebe si hay fugas en la lavadora extractora:					
a. Empiece un ciclo sin carga para llenar la máquina.					
b. Verifique que no haya fugas por la puerta ni por la junta de la puerta.					
c. Verifique que la válvula de drenaje esté funcionando.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					

Lista de comprobación de mantenimiento preventivo mensual

Máquina _____ Operario _____	Mes			
Comprobaciones				
¡Siga todas las advertencias de seguridad! Desconecte la corriente de la máquina antes de efectuar los procedimientos de mantenimiento mensuales.				
1. Una vez al mes O después de cada 200 horas de uso, lubrique los rodamientos y sellos.				
2. Limpie las aletas del mando de CA (donde corresponda).				
3. Determine si las correas trapeciales requieren reemplazo o ajuste.				
a. Compruebe las correas trapeciales para ver si están desgastadas de forma desigual o tienen los bordes raídos.				
b. Verifique que la tensión de las correas trapeciales sea la correcta.				
c. Verifique que el alineamiento de las correas trapeciales sea el correcto.				
4. Retire el panel posterior y compruebe que no haya fugas en las mangueras.				
5. Compruebe las mangueras y conexiones del dispensador de suministro (donde corresponda).				
6. Limpie las rejillas de filtro de la manguera de entrada. Sustitúyala si está desgastada o dañada.				
7. Apriete las contratueras de los pernos de montaje del motor y las contratueras de los pernos de los cojinetes, si es necesario.				
8. Use aire comprimido para limpiar la pelusa del motor.				
9. Limpie el interior de la lavadora extractora, tanto la cesta como el casco, pasando una esponja o trapo empapado en agua.				
10. Use aire comprimido para limpiar la humedad y el polvo de todos los componentes eléctricos.				
11. Quite los componentes de suministro de productos químicos (donde corresponda) y compruebe si hay residuos de los mismos. Limpie según sea necesario y vuelva a instalarlos.				
12.				
13.				
14.				

Lista de comprobación de mantenimiento preventivo trimestral

Máquina _____ Operario _____	Trimestre			
Comprobaciones				
¡Siga todas las advertencias de seguridad! Desconecte la corriente de la máquina antes de efectuar los procedimientos de mantenimiento anuales.				
1. Apriete las bisagras y sujetadores de la puerta, según sea necesario.				
2. Apriete los pernos de anclaje, si es necesario.				
3. Verifique que el protector del motor de desagüe esté en posición y fijo.				
4. Compruebe si hay metal al descubierto en las superficies pintadas. Repárelas si es necesario.				
5. Limpie el filtro de vapor (donde corresponda).				
6. Verifique la separación del interruptor de vibración.				
7.				
8.				
9.				
10.				
11.				